Ն. 3793 1897 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 27 ՇՈՒՄԱՆ ԷՐԹԷՍԻ 1315 ՇԱՊԱՆ 15 ՕՆ ԻՆՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷՐԻՏԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: ميوه‌كيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Վեցմի, Չորսմի վէ Յինմի սահիպէ	ղշ. 5
Կիւնմիւ սահիպէ	11ի 10բ. հս. » 3

Մէվատը նախիայա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայանագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տբր։ Բէտիֆիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՄ

Պրուսատաքի ապօնէլէրիմիզին կազէթալարը չիմտիյէ գատար թօքտան պիր նամա կէօնտէրիլիպ, օ վասբթա իլէ քէնտիլէրինէ թէսլիմ իտիլտիկի հալտէ, պու կիւնտէն իթիբարէն հէր ապօնէնին քէնտի իսմինէ օլարադ կէօնտէրիլճէկի, վէ պինաէնալէյհ շէհրը մէզքիւր բօսթախանէսինտէն սորուպ արամալարը շէհրը մէզքիւր ապօնէլէրիմիզէ իխթար օլունը։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէքսանիա իմբէրաթօրը միթէվէֆա Պիրինճի Կիյսօմըն տօղտուղընան 100նճի սէնէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ Ալէքսանդրա իմբէրաթօրը թարաքընտան սուրէթը մախսուսէտ եարբրբլան 800,000 ատէտ միալանընն՝ պու քէրրէ թէվզիիսէ պաշլանմը տբր։

Մէզքիւր միտալեա՝ միթէվէֆա իմբէրաթօր իլէ պիրլիքտէ մուհարէպէլէրտէ պուլընըպ, էլան սաղ օլան ասքէրլէրէ վէրիլէճէք տիր։

Զին իշլէրինտէն տօլայը Ինկիլթէրա իլէ Ճաբօնիա արասընտա պիր իթթիֆագ ագտ օլունտըգընա տաիր պիր շայիա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, Ալէքսանդրա կազէթալարը պու շայիայը սուրէթը գաթիյէտէ թէզվիպ իտիյօրլար։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Աթինատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Եունան Մէճլիսը մէպուսանը պու կիւն ագտը իճթիմա իտէճէք, վէ Մալիյէ Նազիրը Մ. Սթրէյթ՝ պիւժէնին խարիճինտէ օլարագ մալիյէ գօնթրօլընա, վէ էճնէպի ալաճագլըլարը ագտ օլընաճագ սուրէթը թէսվիյէյէ միւթէալլիգ լայիհալարը մէճլիսը մէզքիւրէ թագտիմ իտէճէք տիր, զիրա գօմիսիօնը մախսուսը՝ պու լայիհալարը թանզիմ ու իքմալ իթմիշ տիր։

—Էնանի մուհարպէպտէ եագըլմայան Քէսէնտիրէ վէ Այանօմի ֆէնէրլէրինն եվվէլքի կիպի եագըլմասը հագգընտա Պահրիյէ նէզարէթինտէն վուգու պուլան իշար զարէթինտէն Մէճլիսը Վիւքէլա գարաիւզերինէ Մէճլիսը մեզքիւրէ թագտիմ իտէճէք տիր, զիրա գօմիսիօնը մախսուսը՝ պու լայիհալարը թանզիմ ու իքմալ իթմիշ տիր։

—Էնանի մուհարպէպտէ եագըլմայան Քէսէնտիրէ վէ Այանօմի ֆէնէրլէրինն եվվէլքի կիպի եագըլմասը հագգընտա Պահրիյէ նէզարէթինտէ Մէճլիսը վիւքէլա գարաիւզերինէ մեզքիւրէ թագտիմ իտէճէք տիր։

Մէզքիւր միտալեա՝ միթէվէֆա իմբէրաթօր իլէ պիրլիքտէ մուհարէպէլէրտէ պուլընըպ, էլան սաղ օլան ասքէրլէրէ վէրիլէճէք տիր։

Զին իշլէրինտէն տօլայը Ինկիլթէրա իլէ Ճաբօնիա արասընտա պիր իթթիֆագ ագտ օլունտըգընա տաիր պիր շայիա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, Ակէման կազէթալարը պու շայիայը սուրէթը գաթիյէտէ թէզվիպ իտիյօրլար։

ԹԱՀԻՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Աթինատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Եունան Մէճլիսը մէպուսանը պու կիւն ագտը իճթիմա իտէճէք, վէ Մալիյէ Նազիրը Մ. Սթրէյթ՝ պիւժէնին խարիճինտէ օլարագ մալիյէ գօնթրօլընա, վէ էճնէպի ալաճագլըլարը ագտ օլընաճագ սուրէթը թէսվիյէյէ միւթէալլիգ լայիհալարը մէճլիսը մեզքիւրէ թագտիմ իտէճէք տիր, զիրա գօմիսիօնը մախսուսը՝ պու լայիհալարը թանզիմ ու իքմալ իթմիշ տիր։

—Էնանի մուհարպէպտէ եագըլմայան Քէսէնտիրէ վէ Այանօմի ֆէնէրլէրինն եվվէլքի կիպի եագըլմասը հագգընտա Պահրիյէ նէզարէթինտէ Մէճլիսը վիւքէլա գարաիւզերինէ մեզքիւրէ թագտիմ իտէճէք տիր։

Մէզքիւր միտալեա՝ միթէվէֆա իմբէրաթօր իլէ պիրլիքտէ մուհարէպէլէրտէ պուլընըպ, էլան սաղ օլան ասքէրլէրէ վէրիլէճէք տիր։

Զին իշլէրինտէն տօլայը Ինկիլթէրա իլէ Ճաբօնիա արասընտա պիր իթթիֆագ ագտ օլունտըգընա տաիր պիր շայիա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, Ակէման կազէթալարը պու շայիայը սուրէթը գաթիյէտէ թէզվիպ իտիյօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Սէլամլիգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշտը։

Բէտմ մէզքիւրը սէյր իթմէք իւզրէ Շուէտ-Նօրվէկիա սէֆիրի վէ միւսթէշարը, Սրպիա բէյիը վիւքէլասը Մ. Վլատան Կէօրկէվիչին մնխտումը վէ հէմշիրէսի վէ Սրպիա սէֆարէթի քէամթիպլէրինտէն պիր զաթ, Օսմանը Պանդասը մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Մ. Բամպէր վէ պիր բէֆիգի, Սբանիա մասլահաթկիւզարը վէ գօնսօլսը վէ պաշթերճէմանը, Մէսսաժըրի Մարիթիմ վարբր գումանեասը միտիրի Մ. տը Բալիէր, Բիրէ Ալէման գօնսօլսը Մ. Ճէվհէր, Բէժի իտարէսի մէմուրլարընտան Մ. Դիմպէրպաճ վէ տիկէր էճնէպի միւթէպէրանը վէ 15 գատար զիյարէթճիլէր տաիրէի մախսուսէտէ հազըր պուլընը, պիլվասրթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլարտը։

—Եարբն վէլատէթը հազրէթը Բատիշահի օլմագ հասէպիյլէ կէճէ շէհրային վէ թէնվիրաթ իճրասը իշին շէհրիմիզտէ թէտարիքաթի կէօրիւլմէքտէ օլարը գկպի, Մըսրտա վէ վիլայէթը Շահանէտէ տախի թէտարիքաթի իճրա իտիլմէքտէ տիր։ Թէսալիա օրտուի Հիմայունինճա տախի ֆէվգէլատէ սուրէթտէ շէհրային իճրա իտիլէճէք տիր։

Կազէթամըզրն Յունճի սահիֆէսինտէ տէրճ օլընան թէպլիղաթը բէսմիյէտէ օգունաճաղը վէճճիլէ, եանկըն վուգուրնա սէպէպ օլմամամագ իշին եարբն ագշամ տօնան Ֆատա ֆիշէնք աթըլմայաճագ տբր։

—Սիւրրէ ալայը պու կիւն իճրա օլունըպ, էօյլէյին Սիւրրէի Հիմայուն՝ խուսուսի պիր վաբօր իլէ Պէշիքթաշտան իսկիւտարա կէշիրիլէճէք, վէ օ սըրատա թօրլար ատըլաճագ տբր։

Սիւրրէի Հիմայուն՝ տիւն Եըլտըզ սէրայընտա խուսուսի պիր չատըր տէրունինէ գօնը։ըպ, հազրը պուլընանլար թարաքընտան զիյարէթ օլընտըգտան սօնրա Հարէմը Հիմայուն տարէսինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օրատա լազըմ կէլէն թէզէնանթ էյգա օլընըպ երինէ մէզքիւր չատըրա նագլ իտիլմիշ, վէ տիւն կէճէ սապահա գատար տուալար օգունմըշ տբր։

—Պէրմուճիպը իրատէի Սէնիյէ պիրինճի սընֆտան պիր զըրհը գրուագէօր եարբրբլմագ իւզրէ Պահրիյէ նէզարէթինճէ Արմնթրօնկ ֆապրիգասը վէճճիլի ճէլպ օլընարագ, պէօյլէ պիր սէֆինէնին նէ գատար մէսարիֆլէ եարբլապիլէճէյինէ վէ նէ չէքլ վէ սիսթէմտէ օլաճաղընա տաիր բէտ մէ բլանարընը եարմասը մումքինիյէտ թէքլիֆ օլունտըգընը թայտ։ Տէրասատէթ մուխալիլի եա ըյօր։

Տիկէր թարաֆան Բէրլինէր Լոյդըն ըոյա 10,000 ֆրգ. իանէ կէօնաէրիլմիշ տիր։ Պու բարանըն 1000 ֆրգ.ը՝ Քիտոնիա Խրիսթիյան Ֆուզարասընա տագըրմագ իւզրէ մահալը մէզքիւր բիսգօրօսընա վէրիլէճէք վէ 1000 ֆգ.ը տախի Օսմանը մէմուրլարընն միւնասիպ կէօրէճէկի վէճճիլէ Իսլամ Ֆամիլեալարա էլպիսթ վէ եէյէճէք ալմագ վէ եա նագտէն վէրիլմէք սուրէթիյլէ իթա օլունճագ տբր։ Պագը գալան 8000 ֆրգ. տա ազար ազար պու սուրէթլէ թէվզի իտիլէճէք տիր։

—«Օլէնպուրկ» նամ Ալէման զըրհլըսը՝ պու քէրրէ Կիրիտիս Սուտա Լիման նա միւմասիլէթ իթմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տուլունը Ուսմանիյէի Օսմանիյէնին 1892–93 սէնէսինտէն 1896–97 սէնէսինէ գատար, եանի պէշ սէնէլիք մուամէլաթընա տաիր նէշր օլունան բարօրթօնրն գէյլի օրմագ իւզրէ, ախիրէն Տուլունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի բէիսի վէ Ինկիլիզ տաղնէր վէքիլի Մ. Վէնսան Գայեար թարաֆընտան այրը պիր բիսալէ նէշր իտիմիշ տիր։ Կազէթալար՝ Տուլունը Ուսմանիյէ բարօրթօսընը ատէլէ սուրէթտէ նէշր իթմիշ օլուպ, պագը խաթալար վուգու պուլմըշ օլաուզընտան, պու պապատ Մ. Վէնսան Գայեարը բիսալէսինտէ պագը թասկիհաթ վէ էյզահաթը լազըմ տէրճ օլընմըշ տբր։

* * *

22 ղշ. Լօնտրա վէ 22.27½ Բարիզ Գօնսօլիտ թէլէկրաֆիարը օլտըղը հալտէ, տիւն սապահ Գօնսօլիտին տահա եիւքսէք աշըմասը լազըմ կէլմը իքէն, պուրատա 24 ղշ. 6 բբ. աշըլըպ ելվրօբանն աշըմըշ թէլէկրաֆիարը վիւրուպ իթմէկտէն 24 ղշ. 3½ բբ. գատար օլմուշ, վէ Շըմէնտիֆէր 112½տան 111¾ գատար օլուպ տուրմուշ իքէն, ագշամ իւսթիւ վիւրուա իտէն պագը խուսուսի թէլէկրաֆիարտան՝ Բարիզատ Գօնսօլիտին 22.40 սթմ., Շըմէնտիֆէր 115 ֆրգ. աշըմըշ օլտուգարը անլաշըլարագ, բիացա տէրճալ եիւքսէքմէկէ եիւզ թութարագ, 24 ղշ. 9½ բբ. Գօնսօլիտ վէ 113 ֆգ. Շըմէնտիֆէր օլուպ, բիացա գաբանմըշ տբր։

Պու սապահըն թէլէկրաֆիարը իսկ՝ Լօնտրատա Գօնսօլիտ 22.6, Բարիզատ 22.35, Շըմէնտիֆէր 113տէն 115½, Բէժի 270տէն 284½, Պանգա 565տէն 567½, սէրի C տախի տէֆտ Բարիզատ 20 սթմ. եիւքսէլմիշ օլտըգլարընտան, պուրատա բիացա 24 ղշ. 8 բբ. Գօնսօլիտ, 113¾ ֆր. Շըմէնտիֆէր աշըմըշտը տբր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ մէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Ծ. վարդապետ՝ տիւն բէֆգաթթրնտա Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ, վէ Սաատէթեան Դեր. Տ. Սմբատ Ծ. վարդապետլէր իլէ Քաղ. ժողով ազասընտան Բաթրիգխանէ դարու քէհեասը Տէր Ներսէսեան Տիգրան վէ Գաբամաճեան Կարապետ էֆ.լէր վէ Ցնտեսական Խորհուրդ Ատեանպետի փափաղեան Նշան էֆ. պուլընտըգլարը հալտէ Ֆէնէրտէ Բում Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Բում Ս. Ծնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի նամինա Բում Բաթրիգի ըիւթպ. Գօնսթանթինօս էֆ. հազրէթլէրինէ բէսմը թէպրիքի էյգա իթմիշ, վէ մուախսէրէն Ֆէնէրտէքի Բաթրիգխանէ քիլիսէսինէ էնէրէք իճրաի իպաատէթ էյլէմիշ տիր։

Հէյէթը մումսիլէյհա մուախսէրէն Պէյօղլունտա Երմէնի Գաթօլիք կաթողիկոսարանընա կիտէրէք, ըիւթ. Ազարեան էֆ. հազրէթլէրինէ կէրէք Ս. Ծնունդ եօրթուսընը վէ կէրէք իսմինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Պատէհու այնը հէյէթ՝ Պուլկար Էքզարքխանէսինէ պիլազիմէ, Ս. Ծնունդ թէպրիքինի էյգա իթմիշ օլարդը կիպի, պունը միւթէագբ Բաթրիգ վէքիլի Ս. Հայր՝ Տէր Նարսէսեան էֆ. իլէ պէրապեր Պէյօղլունտա Ասորիներին Բաթրիգխանէսինէ կիտէրէք, բէսմը թէպրիքի էյգա իթմիշ, վէ Ասորիներին Կաթողիկոս վէքիլի իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

Պէյօղլունտա քեահն Երմէնի Գաթօլիք Համագգեայ մէքթէպի գըզ թալէպէլէրի՝ քէնտի պէյնէրինտէ 250 ղշ. թօբլայըպ, ֆուգարա վէ պիքէս չօճուգլարա թախսիս իտիլմէք իւզրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թէսլիմ էյլէտիքլէրինտէն, Բաթրիգը միւշարէյէյհ՝ մէզքիւր մէքթէպ միւտիրէսի Տիկին Ագնիս Զօհրապ պիր թէշէքքիւրնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

Մէզքիւր մէքթէպ գըզ թալէպէլէրինն հրսպէյաթը համիյէթբէրվերանէլէրի հէր վէճճէլէ շայանը թահսին վէ իմթիսալ տբր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինն կէօնտէրտիկր մէքթէպըն սուրէթի պէրվէճճը ալթի տիր։

Համեստուհի Տիկին,

Այսօր յանձնուեցաւ մեզ 250 դահեկանի դումարը զոր Դուք և Ձեր գըզրոցին մատաղեամ սակերը նուիրեր էք մեր որբերուն ի նպաստ։

Օրհնեալ անձեզ հոգիներ, այսքան վաղ ըմբռնել մարդկային աղէտներու դառնութիւնն և տառապանքներու օգնելու պարտականութիւնը. ի՞նչ պատիւ իրենց, նաև Ձեզի որ դիտէք ներշնչել այդ զգացումները Ձեր դեռատիպ սաներուն և անոնց հոգիներն, ի տղայ տիոց, բարձրացնել դէպ ի մեծն ու բարին։

Հայրական սիրով կ'ողջունենք այս բարեգործ մանուկներն և կմտաղթենք որ մանկացեալն Յիսուս, Փրկիչն Աշխարհի, պահպանելով զանոնք իր աջոյն ներքև՝ հեղու անոնց վրայ իր շընորհներն և խնամատութիւնը։

Կոնստանդնապոլիս և Ձեզ մեր շնորհակալութիւնը։

Մնամք աղօթարար
Պարարարք Կ. Պոլսոյ
ՄԱՂԱԿԻԱ ԱՐՔԵՊԻՍԿՊՊՈՍ

Եարընքի բաղար կիւնիւ Գումգապու տիշարբսընտա Ս. Յարութիւն քիլիսէսինին թէէսիսինէ միւսատրքի 40ընճը սէնէի տէվրիյէսի վէ մահալը մեզքիւր Ս. Պօղոսեան-Պէղճեան մէքթէպը միլլիսինին եէվմը մախսուսը օլմագ մունասէպէթիյլէ, մահալլի քարոզչի Ապահունի Տեր. Տ. Եղնիկ Սրբազան՝ եարընն խասսէթէն քիլիսէի մեզքիւրտէ Ս. Պատարագ այնի իճրա իտէճէք, վէ քիլիսէ այնէնէրինին խիթամինտա քիլիսէ վէ մեքթէպէն միւէսսիսլէրի իլէ էյլիքտարլարընընն իսթիրահաթը ռուհը իշին Պաշտօն տուալարը օգունաճագ տբր։

Վէֆաթընը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եաղտըղըմըզ Մօսգուա սէքէնէսինտէն ժամհարեան Խահակ աղանընն՝ ֆուգարաշօճուգլարա խանէ օլընմագ իւզրէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը էմրինէ իւշ սէնէ իշին 240ար լիրա վազ իթմիշ օլտըղը իշիտիմիշ տիր։

Եարընքի բաղար կիւնիւ կէտիկ Բաշա քիլիսէսի քարոզչի Սաատէթեան Դեր. Տ. Սմբատ Ծ. վարդապետ՝ մեզքիւր քիլիսէտէ Մագուլեան պիրատեր էֆ.լէրին հէմշիրէսի միւթէվէֆիյէ Տիկին Եղիսաբէթին խսթիրահաթը ռուհը իշին Ս. Պատարագ այնի իճրա իտէճէք, վէ պու միւնասէպէթլէ պիր տէքարոզ վէրէճէք տիր։

Պէրլինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ թապիպի՝ Գումգապուտաքի էրքէք վէ գըզ միլլի մեքթէպլէրինի զիյարէթ իտէրէք, հրգիլ ուս սրհհէ գաւտէսինէ թէմամըյլա մուվաֆգ պիր թէհարէթ վէ նէզաֆէթ կէօրմիշ օլմասընտան տօլայը միւաիրիյէթ հէյէթինէ պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշլիր։

Ս. Ծնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Գումգապու վէ ճիվարը միւհիթաճէյնը էհալիսինէ թէվզի օլընմագ իւզրէ Գումգապու Ազգաբանական Ընկերութիւնընա՝ Մուրատեան-Մնակեան մաղազասընտան 1 թօք եունը, վէ Դայսէրիյէլի պիր համիյէթքեար թարաֆընտան 1 թօք ֆանէլա իհտա օլունմըշտը։

Խասքէօյտէքի Դալֆաեան Որբանոցընա, Տիկին Ազատ Գարակէօզեան՝ իքինճի գըզընը իղտիվաճընտան տօլայը 10 լիրա, վէ Տիկին Արուսեակ Դաւիթեան՝ կաղանդ միւնասէպէթիյլէ 5 լիրա վերմիշէր տիր։

Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Դպրաց Դասը տավէթիյլէ, Խարբուրթ էյմէնի Գաթօլիք մէրխասասը Արփիարեան հիւր. Աւետիս Եպիսկոպոս՝ եարընն տաթի 5ատ մեզքիւր քիլիսէտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք, վէ Բաթրիգ վէ կաթուղիկոս ըիւթ. Ազարեան էֆ. հազրէթլէրի տախի հազրը պուլընաճագ տբր։ Բիլիսէնին խիթամընտա, տաքնա չէգբլբպ, օրատա Դպրաց Դասընն լաբօրթօսը օգունաճագ տբր։

Կէչէն բէնճէշնպիհ կիւնիւ Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իճրա օլընան Ս. Ծնունդ Պատարագը՝ արմնէք իլէ իճրա օլունտըզը կիպի, եարընն տախի արմնէք իլէ պերլիքտէ էսկի նէյ եէրինէ ֆլաուտի չալընճաղը իշիտիլմիշտիր։

Արմնէք իլէ օգունան Պատարագ Եէրէլերինի իշլիթմէմիշ օլտուղըմըզտան, նէ տէրէճէ մամլուպա մուվաֆգ օլաուզընա պիր ֆիբր պէյան խտէմէյէճէկիմիզ թապալի տիր։

ԹԱՍՀԻՀ

Տիւն կազէթամըզրն պիր գըսմընտա Ս. Քրիկոր խասթախանէսի Օրացոյցընըն թարիխի 1898 եէրինէ սէհվէն 1896 թապ օլընմըշ տբր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէրլին 7 յունվ.— Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Կիյսօմ՝ Հօլանտա դրալիցասը Վիլհէլմինին թագ թագընա բէսմինտէ հազրը պուլընմագ նէկէթինտէ պուլընաբզընը պէյան իթմիշ տիր։

Բիվայէթ օլունաբզընա կէօրէ, Բուսա վէ Ալէքսանիա իմբէրաթօր արիէլէրի՝ Տանիմարգա գրալգասէլէրինտէն բրէնս Քրիսթիյանըն 18ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Գօբէնհակա պուլընաճաղլար տբր։

Մատրիտ 7 յունվ.— Պիր պուհրանը վիւքէլա զուհուրինէ տաիր չընգան շայիալար թէզվիպ օլունըպ, եալընըզ հարպիյէ նազըրը մէմուրիյէթինի թէրք իտէճէք տիր։

Բարլզ 7 յունվ.— «Սիէքլ» կազէթասը՝ 1894 սէնէսինտէ տիվանը հարպ հուզուրընա Տրէյֆիուս ալէյհինտէ թանզիմ օլունան իթհամնամէյինին սուրէթինի նէշր իթմիշ տիր։

Այանատա Մ. Թրարիէօ՝ հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Պիլոյա պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, բաղար էրթէսի կիւնիւ գօմանտան էսթէրհազիյի սուրէթը ալէնիկտէ օլմայարագ մուհաքէմէ իթմէք նէկէթինտէ պուլունըրըը ալէյհինէ բրօթէսթօ իթմիշ, վէ էլտէ օլան էվրագըն եէնիտէն էշէր խրպրէլէր թարաքընտան թէագիդ օլունմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։

Պէլգրատ 7 յունվ.— Սաղգ գրալ Միլանը՝ Սրբպ օրտուսը գօմանտանլըղընա թագինի մատտէսի՝ էհալինին իւզէրինէ էրէյլմէճ ֆէնա պիր թէէսիր հասալ իթմիշ տիր։

1897

ԽԻԹԱՄ ՊՈՒԼՄԱԳ ԻՒԶՐԷ ՊԻՐ ՍԷՆԷ

1.

Շարգտա պիր թագըմ գաբըշըդ վէ միւշքիլ իշլէր իշինտէ պաշլամըշ օլան 1897 սէնէսի՝ խալէֆի (յաՀԸրդ) օլան 1898 սէնէսինի՝ Միւնթէհան Շարգտա (Լոնդրէմ Օրիոն) զայէթ միւշքիլ պիր մէսէլէ պրագրաֆ իհթամ պուլմագտա տըր։

1897նին իպթիտասընտա՝ բոլթիդա ալէմի՝ Էվրոբա իշլէրիյլէ իշթիրալ ըհթիմէքտէ, վէ պիր թարաֆտան Կիրիտ մէսէլէսինէ, տիկէր թարաֆտան տա՝ Եունանտա էյթնիքի էյթէրիանը՝ տահա օ զէմանտան պաշլամըշ օլան էնթրիգաբրընա նասըլ խաթիմէ վէրէճէկինը, տիշիմնէքտէ իտի։

1897նին սոնընտա իսէ, էթնիքի էյթէրիանը էնթրիգաբրը՝ Օսմանլը-Եունան մուհարէպէսինին Սալթանաթը Սէնէյէ Օսմանիյէ իշինա զայէթ միւտիա օլան նէթիյճէսի իլէ իհթամ պուլմուշ, վէ Կիրիտ մէսէլէսինին տէ թէսվիյէսի կէրէկի կիպի Եագլաշարագ, Էվրոբա գըթասընտա գօրգու վէ էնտիշէյի մուճիպ հիշ պիր մէսէլէ դալմամըշ տըր։

Պիրաք՝ բոլթիդա ալէմինին հիշ պէքլէմէտիկի պիր զէմանտա՝ Ալէմանիանը՝ Զին սահիլինտէ քեանին Քիաո-Զէու լիմանընը իշլալ, վէ Բուսիա ասնամասընին տա՝ գըշլամագ իշին՝ Բօրթ Արթիւրէ ագիմէթ ըհթիմէլերի՝ բոլթիդա ըէգապէթի ալէմինին պիրտէն պիրէ Միւնթէհան Շարգա նագլ ըհթիմ, վէ՝ իշլէրին սուրէթը ճէրէյանընա կէօրէ՝ Էվրոբանը արթըգ ոգընն միւտտէթ օ հէվալի ահվալը յալ իշթիղալ էյլէյէճէկի անպաշրըմագտա պուլընմըշ տըր։

Էվրոբա բոլթիդասը նոգթալ նագարընտան, 1897 սէնէսի՝ պիր թաչէրմ մէչքիւք վէ միւշեվվէշ հալէրին հալ օլընմասը վէ անպաշրըմասը զէմանը օլմուշ տըր։

Էվրոբա մէմալիքինտէ՝ տալիպի իշլէր նէվինտէն օլարագ զուհուր իտէն հատիսէլէրին՝ տէվլէթլէր արասընտա սուլհը ըիալ իտէմէյէճէկի՝ սոն պիր դաշ սէնէ զարֆընտա զուհուր էյլէյէն միւշքիլաթըն ճիմլէսինին տէ սուլհ տաիրէսինտէ հալ օլընմասը իլէ իսպաթ ի-տիրմիշ իտի։

Ֆագաթ էկէր իքի տէվլէթ արասընտա խուսուսի պիր մուհարէպէ զուհուր իտը իսէ, պունդն թէվսիի տաիրզ խոռա իսէ, էնդրէ պիր մէսէլէ՝ հէնուզ պիր թէճրիպէ իլէ անպաշրըմամըշ իտի։

Եունան մուհարէպէսի՝ պու չպապտէ գուվվէթլի պիր թէճրիպէ թէշքիլ ըհթիմէսիյէ, Էվրոբա պէօյիւք տէվլէթլէրինին սուրհա նէ՝ գաստար գուվվէթլի պիր սուրէթտէ պաղլանմըշ օլաբդուրընը կէօսթէրտի։

Պու կիւն ալէմին պիլտիկի պիր խուսուս տըր քի, Եունանտա մուհարէպէ թարաֆտարը օլանլար՝ էկէր իշլէրի պու տէրէճէյէ վարտըրտըլար իսէ, պէօյլէ պիր մէսէլէքէ սիլիք էյլէմէյէրի՝ Եունանը դուվվէթինտէն էմին պուլընմալարընտան իլէրի կէլմէյօր իտի։ Իճրա ըհթիքլերի էնթրիգաբրը՝ Էվրոբա տէվլէթլէրի արասընտաքի ըէգապէթի չիտէթլէնտիրէրէք, անլէրի տէ մուհարէպէյէ սէվգ էյլէյճէկիինի իմիտ ըհթիմէլերինտէն իլէրի կէլիյօր իտի։

Հալ պու քի, վուգուաթ պու հիատպրն եանլըշ օլաբդընը, վէ —կէչէնէրատ լօրա Սալիզպէրի թարաֆընտան պէյան իտիլտիկի վէճհլէ— «Էվրոբա պէօյիւք տէվլէթլէրի արասընտա սուլհը մուհաֆազա ըհթիմէք իւզրէ պիր ըհթիֆագ մէվճուտ պուլընմաղընընը» իսպաթ էյլէսի։ Էնթրիգաբրը նէ գաստար իլէրի կիպիտիրը իսէ, Էվրոբա տէվլէթլէրինին պիթարաֆլրգտա վէ սուլհը ըիլթիզամտա սէպարլարը ատ՝ օ նէսպէթտէ քէսպը գուվվէթ էյլէսի։ Պու իսէ՝ սուլհ թարաֆտարանընը էն զէյատէ թէէմին էյլէյճէճէ մէվճուտտան իտի։ Զիրա Եունան մուհարէպէսինին էհէմմիյէթի մահտուտ իսէ տէ, էվլրբա պէօյիւք տէվլէթլէրի արասընտա իհթիլաֆլար հասըլ էյլէյէրէք մուհարէպէյէ սէպէպ օլմագ իշինա վուգուտ պուլաճագ թէշէպպիւսլէր՝ թէհլիքէլի վէ օ թէհլիքէ նիսպէթինտէ էհէմմիյէթի պիր խուսուստը։ Վէ պու եօլտա եարըլաճագ հէր էնթրիգանընն նէթիյճէսիզ գալմագլըղը մահքիմ պուլընմաղը՝ շիմտի արթըգ ինթիպահը մուճիպ պիր միսալ իլէ անպաշրըմըշտը։

Եունան մուհարէպէսինին նէթիյճէսի՝ Շարգտա ումում քիշիւք հիւքիւմէթլէրին քէնտի հագգի մէնֆաաթլարընը թագտիր իտէրէք, պունտան պէօյլէ՝ միւսալէմէթի իլթիզամ էյլէմէյէրի օլաճաղընա շիւսկէ ճաիզ օլամագ։

Եունանը մէնֆաիի հադիդիյէսի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ թագվիյէի միւնասէպաթ ըհթմէսինէ, պինաէնալէյհ՝ տայմա հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թէվճճիւհինի ճէլպ էյլէյէճէք պիր մէսէլէք իլթիզամ էյլէմէսինէ լիզում կէօսթէրիր իտի։ Պունտան ֆարդը պիր բոլթիդանը հասըլ իտէճէկի նէթիյճէ հագգընա՝ կէրէք Եունանտա, կէրէք մէմալիքը սարիէտէ՝ սէնէնին իպթիտասընտա՝ արթըգ հիշ օ եօլտա իմիտլէր պէսլէյէն գալմամըշտը։

Իշթէ՝ 1897 սէնէսի՝ պու նոգթալ նագարտան գաթի պիր նէթիյճէ հասըլ էյլէտի։

Սէնէնին իպթիտասընտա՝ Սուլը Ումումի մէսէլէսի պիր տէրէճէյէ գաստար մէճհուլ իտի։

Պու կիւն իսէ գաթի տըր։ Էվրոբա պէօյիւք տէվլէթլէրի՝ պիր ճընս սուլհ հէյէթի թէշքիլ էյլէմիշլէր տըր։ Զուհուր իտէն հէր ճընս միւշքիլաթտա՝ պու սուլհ հէյէթի՝ միւզաքէրտի իլէ ֆասլը միւշքիլաթ խուսուսընա սարֆը զայրէթ իտիյօրլար։ Սէնէլէրտէն պէրի ճէրէյան իտէն ահվալ՝ պուրասընը կէօսթէրտի։ Վէ իշթէ պունդն իշին տիր քի պու տագիգատա՝ արթըգ Էվրոբա սուլհը հագգընտա թէրէատիւտտէ պուլընան գաբմամըշտը։

Շիմտի կէլէլիմ գաթիյէթ քէսպ էյլէյէն տիկէր խուսուսլարա։

Ֆրանսա վէ Բուսիա ըիթթիֆագընդն վիճուտի շիմտիյէ գաստար գաթիյէն իսպաթ օլընմամըշ իտի։ Մ. Ֆէլիքս Ֆոռըն Սէն-Բէթէրսպուրկա սէյահաթը միւնասէպէթիյլէ իրատ օլընան նուռթլար՝ ըհթիֆագընն վիճուտինի մէյտանա գօյտու։ Վէ պու ըհթիֆագընն նէթիճէլէրի հագգընա պիր թագըմ էնտիշէլէր մէվճուտ իքէն՝ շիմտի օ էնտիշէլէր տէ պէրթարաֆ օլտու։ Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ իլէ Զար նիգօլա հաղրէթլէրինին՝ պատէնուշ օլտուգլարը սըրատա՝ ըհթիֆագը իլան էյլէմէյէրի՝ իքի իշ հաֆթա գաստար շիտէթլէ միւսահասալար ճէրէյանընա սէպէպ օլտու իսէ տէ, նիհայէթ՝ Ֆրանսա իլէ Բուսիանընն տա՝ Ալէմանիա-Աւսթրիա-Իթալիա գաստար ըհթիֆագ ատտ ըհթմէկէ հագգալարը օլաբդալարը հէր թարաֆտան ըհթիրաֆ օլընը։ Վէ պու ըհթիֆագընն՝ միւսալէմէթբէրվէրլիք նոգթալ նագարընտան՝ տիկէր ըհթիֆագտան հիշ պիր ֆարդը օլամայաճաղընա էլեէվմումումէն գանատթ հասըլ օլմուշ տըր։

Դաթիյէթ բէյտա էյլէյէն իւիւնճիւ պիր հալ տահի՝ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան արասընտաքի միւնասէպաթ մէսէլէսի տիր։

Մաճառիսթանը՝ Աւսթրիանընն այրըլմասընը իլթիզամ էյլէյէն ֆըրգալարընն՝ մէչհուր Մաճառ վանթանրէրվերի Մ. Ֆրանսուա Դէօրութըն ըկյասէթի ալթընտա օլարագ իպրաղ ըհթիքլերի մուխալէֆէթ՝ սէնէնին իպթիտասընտա պէօյիւք էնտիչէլէր հասըլ էյլէմէքտէ իտի։ Էֆրէնճի սէնէնին սոնընտան 3 կիւն սոնրա վէ Բումի սէնէնին սոնը հիւլուլ ըհթմէսինտէն էվվէլ վէրիլէն պիր դարար իսէ՝ պու մէսէլէյի հալ ըհթի։ Մաճառլըլար ըհթիֆագընն տէվամը իշին թանզիմ օլանան սուբէթը ըհթիլֆիյէյի թաստիգ ըհթիրլէր։ Աւսթրիա իսէ՝ մէմլէքէթին նիզամնամէսինին վէրտիկի մէէզուսնէյէթտէն պէլիսթիֆատէ՝ հիւքիւմէթ գաբարը յալա օլ պապտէ պիր էնրնամէ նէյը էյլէտի։ Իշթէ պու սայէտէ օ մուվագգաթ հալտա խիթամ պուլտու։

Պու պէրինճի մէգալէտէ պէօյիւք մէսէլէլէրի կէօզտէն կէշիրտիք։ Իքինճի պիր մէգալէտէ տահի՝ սիյասի հալը հազրը մուայէնէ էյլէյճէճէյիզ։

ԷՎՐՕԲԱ ՎԷ ՉԻՆ

Նէ—եօրգ-Հէրոլը կազէթասընն Բէքին մուխպիրի՝ Բէշէլի վալիսի վէ Սիմնօզէքի սուլհ ահտնամէսի միւզաքէրէ մէմուրը սապրգ՝ Զօնկ-Լի-Եամէն եանի Զին խարիճիյէ նէզարէթի էրքեանը մէմուրիյնինտէն Լի-Հունկ-Զանկ իլէ պիր միւքեալէմէտէ պուլընմըշ օլմաղլա, մէգքիւր կազէթա՝ իշպու միւքեալէմէտէ միւշարէէյէ Զինլի Մանտարինին պէյան ըհթիկի էֆքեարը պէրվէճհը ահի թարիք իտիյօր։

«Ալէմանիանը մոռոյէսի.— Քիաո-Զէունընն Ալէմանիա թարաֆընտան զապթ ու իշզալի՝ ահտնամէյէրի վէ հուգուգը տիւվէլիյէյի աշբգտան աշբգա նագդ ու բայմագ տիմէք տիր։ Պու մուամէլէի խուսուսէթքեարանէյի թէպրլիյէ իշին տէրմիյան օլանան պէհանէ՝ Շան-Թունկ էյալէթինին իշէրիսինտէ հայտուտլար թարաֆընտան իքի միսիօնարընն գաթլի տիր։ Լաքին Զին հիւքիւմէթի՝ թէմամըյլա թարզիյէ ըհթաբնա, եանի մէմուրլրնը մահալլիյէնին ազլինէ վէ նագտէն թագմինաթը քիւլլիյէ թէէտիյէսինէ միւսարեաթ ըհթմիշ տիր։ Տահա աղբը միւնազարարա սէպէպիյէթ վէրմէքտէն սագընմաղա արզու ըհթիկիմիզտէն, Ալէմանլար՝ Քիաո-Զէուտա գարայա չէգտրգարընտա, պիշ ադբէրիմիզի օլտաան չէքտիք, վէ էճնէպիսինին թէարրուզը ալէյհինտէ արազիմիզի միւտաֆէա խուսուսընտա էֆքեարը ումումիյէնին թէզվիգաթընտ բաղմէն՝ Քիաո-Զէույա իմնատ ասաբիրի կէօնտէրմէտիք։

«Միհէթօռլրը.— Էհրնիսրէզ.— Հէր թարաֆտա օլտուգը կիպի՝ Զինտէ տահի գանը գաթիլէր պուլընը։ Ահտնամէյէր, գանուն վէ նիզամը վէ թէրպլիյէ բուհանիյէ՝ ճիւնա ու ճինայէթի մահֆիմ վէ թէէտիպ ըհթմէկէ չալըշըյօրլար իսէ տէ, պունը թէմամըյլա տէֆ ու մահվ իսէտզէյէր։ Հէր մէմլէքէթտէ տէ էմնիյէթսիզ էյալէթլէր վէ գանուն ու նիզամ՝ տիյնէմէզ ատամլար վար տըր։ Իշթէ միսիօնարլար՝ պինէֆս եէրլի էհալինին պիլէ եքսէրիա հայտուալար թարաֆընտան տիւչարը զուլմ ու թէէտտի օլտուգլարընը պիլտիքլերի պու նէվի պիր էյալէթէ, եանի Շան-Թունկա կէթմիյէր տիր։

«Զին».— Լէ Իոնէր.— Զին՝ պէտապիթլըղընտան նաշի կէչէն մուհարէպէնին թէէսիրաթընտան հէնուզ թէմամըյլա քէնտիյի պուլամըշ տըր։ ախիրէն պաշլատըղը իսլանֆաթը իճրա ըհթմէք իչին պիր միւտտէթ սուլհա միհէթաճ տըր։ Պիր դաշ սէնէտէն պէրու միւշահէտաթը վագրամըզ վէ թէրպլիյէի միւքթէսէպէմիզ սայէսինտէ, զարպ տէվլէթլէրինին՝ մուհարէպէտէ մահիր վէ եէքթա օլտուգլարը կիպի, հագգսըզլըգ վէ ատալէթսիզլիքտէ տախի եէքթա օլտուգլարընը անլամըշլըգ տըր։ Բէք էսկի պիր մէտէնկյէթին՝ թէրագգըմըզա իյրաս ըհթիկի մանիալարտան գուրթուլմագ վէ իթարիգը թէրագգը վէ իսլահաթտա իլելէմէք իչին սահվաշարզրմըզ պիր սրրատա, պիզի թագէրիգ ըհթմէք հա՞գգ մը տըր։ Պիլճիմէք զարպ տէվլէթլէրինին՝ նէֆայիճինի թախֆիֆ. վէ թէքբարընը մէն ըհթմէք իչին մուհարէպէյէ տէյիլ, գանունա միւրաճաաթ իտէճէքլերի պէօյէ պիր դաղա իչին Զինին՝ քէնտի սէվահիլինէ թէարրուզ վէ արազիսինէ իսթիլա օլունմասընը մանէթթէսսիճ կէօրմէսի գաղուլ օլունը մատտէլէրտէ՞ մի տիր։

«Հիւքիւմէթը մէթպուէմին թէէսսիֆինի մուճիպ օլան պէօյէ պիր դաղի նակէհանի՝ բէք միւքէմմէլ թարզիյէ իլէ միմքին օլտուղը մերթէպէ թաամիր իտիլէճէք տիր։ Պիզիմ արզումըզ՝ արազիմիզին թէմամիյէթինի մուհաֆզա ըհթմէք տիր. պուրատա հէր միլլէթ՝ քէնտի թիճարէթի վէ ախզուիթասը իչին պիր սահէի թէրագգը, զայրէթ վէ ֆասլէյէթ պուլմագտա տըր։»

* * *

Նէ—եօրգ-Հէրոլրը պէրվէճհը պալէա սապրգ Բէշէլի վալիսինէ սէօյլէթտիկի միքտէմէի միւտաֆէաբանէյէ էվվէլճէ վէրիլմիշ պիր ճէվապ օլմագ լազրէ, Քէօշէլի Զայրոնէ նամ Ալէման կազէթասը՝ 1897 սէնէսինտէ զուհուրա կէլէն վուգուաթլար հագգընտա պու քէրրէ նէյը ըհթիկի իճիճ պէնտինտէ Քիաո-Զէու հատիսէի նակէհանիսի սէպէպլէրինին պիր խիլասասընը եարմըշ վէ տէմիշ տիր քի,

«Զօգտան պէրու Զին իլէ միւնասէպաթմըզը մամլուպ տէրճէճտէ տէյէլ տիր։ Պու տէվլէթլէր՝ զալիպ ճաբօնիանընն միւտտաֆէաթընա պիր նէհայէթ վէրիլմէսինէ լիզում օլտուգտա, Բուսիա վէ Ֆրանսա կիպի պիզ (Ալէմանիա) տախի մուավենէթիմիզն տիրիր ըհթմէմիշիզտիր։ Մուհարէպէ պիթինճէ, Զին՝ Բուսիա վէ Ֆրանսայա օլան վազիյֆէյի միննէթտարիսինի էյֆա ըհթտի, լաքին զանն ըհթտի քի, Ալէմանիայա օլան պօրճունը կիւզէլ սէօզլէր վէ պօշ վատալրը էյֆա խոէպիլիր։ Պու թավրը՝ պիզի դըշըրըլտը, վէ միսիօնարլրմըզընն գաթլ ու թէլէֆի արթըգ պրզտէ թէհամմիւլ պըրագմատը։

«Պինէհալէյհ, Զին տէվլէթինին կէրէք մագի իչին վէ կէրէք խաթիգալ իչին պիզէ թէմամըյլա թարզիյէ վէրճէճէկինէ թէէմմինթըմըզ օլմագ իչին անընը բրօթէսթօլարընա գուլագ ասմայարագ, պիր Ալէման ֆիլօ ատնամասը՝ Քիաո-Զէույը զապթ ու իշզալ ըհթտի։ Թէպաամըզը իլէրուտտ էմնիյէթը հալինէ բէք միւքէմմէլ թէէմմինաթ իսթէրիզ։

«Բրէնս Հանրի տը Բրիւսին թահթը գօմանտասընտա իքինճի պիր տօնանմա՝ ըէֆագաթընտա 1500 նէֆէրաթը համիլ նագլէյէ վաբրլարը պուլընտըզը հալտէ Միւնթէհան Շարգա հարէքէթ ըհթմիշ տիր։ Զին՝ միւթալէպաթըմըզը սերիան գապուլ վէ ըճրա ըհթմէքտէն պաշգա չարէ օլմասընը իմքէրաթօր Իքինճի Կլյէօմին Քիէյտ էյրատ ըհթիկի նուռթգտան, վէ պու իքինճի տօնանմանը գօմանտասընը պրզզաթ պիրատէրինէ թէվտի ըհթմէսինտէն անլայաճագ տըր։

«Մուգավէսէթ՝ պիւսպիւթին պիհուտտ տիր, զիրա Էվրոբանը հալը հազրը սէպէպլէյէ հիշ պիր տէվլէթ՝ պու իշտէ Ալէմանիայա մուխալէֆէթ իտէմէզ։ Էկէր պու մուխալէֆէթ վուգու պուլսա պիլէ, զաշգա հիշ պիր եարըմճը պուլամայաճագ վէ հիշ պիր թէէսիրի տէ կէօրիւլմէյէճէք տիր։»

Պալէատէքի ֆգրատա կէօրիւլտիկի վէճհլէ, Քիօշէքի Զայրոնէ՝ իչի պագը կէօնա հաֆիֆլէտէրէք սէօզլէ պաշլամըշ իքէն, իչէ թէմամըյլա էմին օլմուշ կիպի սէօզլէնէ իսթիմ վէրմիշ տիր։ Հալ պու քի, կէչէն բաղար էրթէսի սապահքի Ինկիլիզ կազէթասը՝ ատթիտէքի ֆգրայը նէյրէ մէէզուն օլմուշտը։

«Միհնթէհան Շարգ իշլէրինտէն տօլայը Ալէմանիա իլէ Բուսիա արասընտա հիշ պիր ըհթիլաֆ եօգ տըր։ Քիաո-Զէունընն իշզալի՝ ըէսմէն Բուսիա հիւքիւմէթինէ էվվէլտէն խապէր վէրիլմէմիշ օլմաղլա, պու խուսուս՝ Բէթէրսպուրկտա պիր սուի թէէսիրի մուճիպ օլմըշ տըր։»

Պունտան անլայրրր

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Պէրլինտէ բօլիս գօմիսէրի օրուպ մէմուրիյէթինճէ պիր գուսուրատա պուլընմըշ օլմասընտան սօլայը իքինճի տէֆա օլարադ պիր վագրէթտան պէրու թահմիթը խսիրնթագա ալընմըշ օլան Թաւշըն թահգիգատը պու քէրրէ խիթամ պուլմըշ օլմաղը, թահգիգատը մէզքիւրէ նէմիյճէսի օլարադ մուսաիլէյհ Թաւշ՝ այնը ըւիթպէ վէ մէմուրիյէթէ տիկէր պիր մահալէ նագլ օլընմըշ տըր։

Ալէմանիալը Տօգթ. Բօպէրթ Գօխ՝ Պօմպայտաքի պուլաշըդ խասթալըգալարը թէտագիդ ըսմէզ իւզրէ Հինտ հիւքիւմէթի թարաֆընտան շէհրը մէզքիւրէ տավէթ օլընմըշ իսկ ատ, մուսաիլէյհ տօգթօր՝ պու տավէթէ իճապէթ ըսմէյիպ, տահա պիր սէնէ գասար շարգի Աֆրիկատտա գալաճագմըշ։ Տօգթ. Գոխ՝ Աֆրիկատտա հայվան խասթալըգալարը հագդընտա թահարրիյաթ վէ թէթէպպուսթը ամրգա բճրա ըսմէգտէ պուլընըյօր։

ԻՆՕԱՆԼԱՐԸՆ ԱՐԹՄԱՍԸ

Ախիրէն Բուսրատա իճրա գալընԷաս լթարիրը նուֆուստան անլաշըլԷՐԴԸՆտա կէօրէ, 6սէնէ զարֆընտա Բուսրա էհալիսի 10 միլիօն նուֆուս աբթմըշտըր։

Իշպու լթարիրը նուֆուսա տաիր եաբըլան մուգայսէսէյի սթաթիսթիգ ճէտվէլէրինէ նազարէն, 1851 սէնէսինտէն 1896 սէնէսինէ գասար 45 սէնէ զարֆընտա Ֆրանսա էհալիսի՝ 34 միլիօնտան 38½ միլիօնա, Ալէմանիա էհալիսի 35 միլիօնտան 53 միլիօնա, վէ Ֆինլանտիա իլէ Լէհիսթան տաիրլօ մնտըրը հալտէ Բուսիանընն էվրօպատաքի մէմալիքինին էհալիսի՝ 53 միլիօնտան 94 միլիօնա պալիզ օլմուշ, եանի 45 սէնէ զարֆընտա Բուսրա նուֆուսը 44 միլիօն արթմըշտըր։

Մէզքիւր 45 սէնէ զարֆընտա Միւճթէմէսի Ամէրիգանընն նուֆուսը՝ 23½ միլիօնտան 73½ միլիօնա պալիզ օլմուշ տըր քի, 50 միլիօն արթմըշ տիմէք տիր։

Ինսանլարընն շու տէրէճէ արթմասը նազարը տըդգաթա ալընըրսա, պու կիւն պիր միլեառ 525 միլիօն թասսին օլընան թէքմիլ ինսանլարընը՝ 100 սէնէ սօնրա վասըլ օլաճագը տէրէճէ զիհնլէրէ հայրէթ վէրէպիլիր։

ՐԷՍՄԻ

ՃԷՆապը խալիգը քեանթ պէտրը միւնիրը ալէմը շէվքէֆ վէ գուրթարը մէտարը խիլաֆէթ վէ Սալթանաթ վէլիիսիյմէթը պիմիննէթիմիզ թաճտարը ճէլիլ իւլէգթար էֆֆէնտիմիզ հազրէթլէրինի մասամ էլ մէլէվան, պա քէմալը սաթվէթ վէ չան երիքէի շէվքէֆսէպիքէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահլէրինտէ էպէտիչան վէ սայէի սաատէթ սէրմայէի ճէնապը Զրլուլահլէրինի գիյնէթսաղը մէֆարիգը պէնտիկեանը սատագաթնիչան պույուրսուն։ Վէլսատէթը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի բուզը ֆիրուզընա միատրֆ օլան եարընքի բաղար կիւնիւ ըեամը թէպրիք վէ շէհրայինին էմնալի վէճճէվլէ իճրա օլընմասը, վէ հարիդ վուգուրնա սէպէպ օլապիլէճէկկի ճիհէթէլէ ֆիշէկկ աթըլմասը, վէ մէվագըտան տախի պէրմիլթատ թօր էնտախթ իտիլմէսի խուսուսընա էմր ու ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Խիլաֆէթբէնահի շէրէֆմիլթէպլիգ պույրուլմըշ տըր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԹՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդ տիւն Պէյօղլանտա Արհեստանոց տաիրէսինտէ Տօգթ. Թորգոմեան էֆէնտիին Ատենապետութիւնը թահրընտա օլարադ ադաը իճթիմա իթմիշ, վէ պէրվէճէհը ալթի մէսէլէլերլէ մէշղուլ օլմուշտըր.

1.—Մուալիմ եէթիշտիրմէք իչին թէէսիս օլընճագ մէքթէպլին (վարժապետանոց) բրօկրամը Հինալեան Յովհաննէս էֆ. թարաֆընտան մէճլիսէ թագտիմ իտիլմիշ օլմաղը, թէտրիսաթը հէր գըսմը իչին երպապը իսթիսաս (մասնագէտ) մարֆիէթիյէ բարօրթօլար թանդիմ խրիմէսինէ, վէ անէրին իւզէրինտէն գաթի բրօկրամը թէրթիպ օլընրպ, կէլէճէք յունվար 16յա գասար Ազգ Վարչութիւնը ենդարը թասսդիգնէ արզ օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

2.— կէչէն սէնէ զարֆընտա 5ի Պէշիքթաշ վէ 3ու Իսկիւսար ճէմարան մէքթէպլինտէն իքմալը թահսիլ իթմիշ 8 թալէպէ՝ շահատէթնամէ ալմագ իւզրէ Ֆինիշ ճանճաժողովա միւրաճաաթ իթտիքէրինտէն, մէճլիս պունարընն իմթիհան բարօրթօլարընը Նազարը սիդգաթա ալարագ, իսկիւսար ճէմարան մէքթէպլինին իքմալը թահսիլ խտէն շակիրտանընա շահատէթնամէ վէրմէկէ գարար վէրմիշ, վէ Պէշիքթաշ մէքթէպի թամլէպէլերինտէ տէ շահատէթնամէ վէրմէկտէն, մէզքիւր մէքթէպին տախիլի միւտիրիյէթինէ պիր միւզաքէրէ իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

3.—Գասարքէօյ վէ Օրթաքէօյ մէքթէպլէրինին Հոգաբարձութիւնլարը ենթիխապ օլընըպ, բարօրթօլարը Թաղ. Խորհուրդար մարիֆէթիյլէ մէճլիսէ կէօնտէրիլմիշ օլարընդան, իշպու ենթիխապլար թասդիգ օլընմըշ տըր։

4.—Մալեան Մրնաս էֆ.նին թէելիֆ իթտիկի «Պատմութիւն Ընդհ. Ազգաց» նամ՝ էսէրին «Ցարրական Նախակրթարան»լարա գուլանընըմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

5.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին թավսիյէսի մուճիպինճէ, Պէյօղլու մրլի մէքթէպլէրինին տախիլի ենթիզամը մէսէլէսի նազարը տիգգաթա ալընըպ, պու պապտէ էյճապընընը Բաթրրգը միւշարէլէյհէ իշարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

6.—Խնուս վէ Վան մէքթէպլէրի իչին տէրս քիթապլարը իսթէնիլմիշ օլարընդընտան, թալէպ օլընան քիթապլարընը թէտարիքի «Գրէնական ճանճաժողով»ա հէվալէ օլընմըշ տըր։

Մէճլիս՝ պունարտան մասատա 16 գասատր խուսուսի մէսէլէլերլէ տախի մեշղուլ օլմուշ տըր։

Կէլէճէք իճթիմա՝ 1898 յունվար 9տա վուգուս պուլաճագ տըր։

Ս. ԳՐՈՑ ԷՋԵՐԷՆ

ՈՐԴԻՔ ՈՐՈՏՄԱՆ

Որդւոց Որոտման երկուց հարազատաց տօնախմբութեամբ կ'փակուի Աւագ Տօներու շարքը։ Եկեղեցին մեծահանդէս կ'տօնախմբէ ասոնց յիշատակը իբրեւ քրիստոնէութեան անդրանիկ վկաներ։ Այդ երկու հարազատներն են Յակոբոս և Յովհաննէս, դասակարգէն երկոտասան առաքելոց։ Նոր կտակարանը զանազան առիթներու մէջ յիշատակած է զանոնք. Յակոբոս կոչուած է երէց, որոշուելու համար կրտսեր Յակոբոսէ. (1) Քրիստոսի նախակոչ առաքեալներէն մին եղած է Յակոբոս. և իր մայրն Սողոմէ եղած է մին իւղաբեր կիներէն։ Աւետարանի մէջ իբրեւ ուշագրաւ պարագայ յիշուած է Սողոմէի Քրիստոսէ այն խնդիրքը, որպէսզի իւր երկու որդիքը Նստէին արքայութեան մէջ աջ և ձախ կողմն, (Մատթ. Ի. 20-23)։ Յակոբոս Թափոր Լերան այլակերպութեան ատեն եղած է ականատես Պետրոսի և Յովհաննու հետ, և այսպիսի առիթներու մէջ ասոնք են որ մասնաւոր առանձնաշնորհում կ'վայելէին Քրիստոսէ։ Յակոբոս եւ Յովհաննէս իրենց եռանդոտ և ցասկոտ բնաւորութեան համար կոչուեցան Բանեբերգէս, որ է Որդիք Որոտման և ըստ այնմ կ'ակնարկէ Երկոտասան առաքելոց վրայ յօրինուած «ի յանահման ծովէն» սկզբնաւորութեամբ Շարականը, ուր մինչ երկոտասան առաքելոց վարքը կ'նչէ հոգեշունչ բանաստեղծութեամբ, այսպէս կ'ըսէ Յակոբոսի և Յովհաննու վրայ «ի բարերուն հոգւոյն վտակք և որոտմունք տիեզերաց, ցոլմունք հրեղէնք, առտեղք լուսափայլք, Յիսուսի թագաւորին վակաս լանջաց Սուրբ Յովհաննէս և Յակոբոս,» որ յօրինուածութիւն է Վարդան վարդապետի ԺԳ. դարու։

Պատմութիւնը կ'աւանդէ թէ Հերովդէսի հրամանով սպանուած է Յակոբոս, և այսպէս քրիստոնէութեան առաջին մարտիրոսն եղած։ (Գործ. ԺԲ. 1-2)։

Իսկ Յովհաննու անունը աւելի ծանօթ է իբրեւ Աստուածաբան առաքեալ և հեղինակ չորրորդ Աւետարանի։ Իւր վրայ առաջ տեղեկութիւն կայ թէ իւր Աւետարանով և թէ միւս Աւետարանչաց մէջ։

Քրիստոսի ընտրեալ առաքեալներէն լինելով մասնաւոր առիթներու մէջ մասին եղած է. ինչպէս Թափոր լեռը, Յայրոսի տունը, Զիթենեաց լեռը, Գեթսեմանի պարտէզը։ Ս. Գիրք շատ գեղեցիկ կ'նկարագրէ թէ ինչպէս Քրիստոս մասնաւոր սէր ունեցած է Յովհաննու վրայ. «էր մի ոմն աշակերտացն բազմեալ առ Յիսուսիւ, զոր սիրէրն Յիսուս»։ (Յովհ. ԺԳ. 23. և ԻԱ. 20), և յայտնի ալ ըրաւ Յիսուս իւր մահուանէ վերջ Աստուածամօր խնամքը Յովհաննու յանձնելով։ (Յովհ. ԺԹ. 27)։

Իւր անունը Գործք Առաքելոցի մէջ ալ զանազան առիթներով յիշատակուած է։ Պօղոս կ'ծանուցանէ Յակոբոսի և Պետրոսի հետ համահաւասար պատիւ և ազդեցութիւն կ'վայելէր Յովհաննէս, և այս երեքն թլխատութեան պաշտպաններուն աչքին «կարծեցեալ սիւնքն էին» (Գաղ. Բ. 9)։ Փոքուն Ասիոյ մէջ շրջելով՝ ի վերջոյ Եփեսոսէն սկսաւ հովուել բոլոր Յունական եկեղեցիները։ Դոմետիանոսի հալածանաց ժամանակ՝ որ տեղի ունեցաւ 95ին՝ աքսորուած է Պատմոս կղզին, ուր հոն մնաց մէկ տարի, և Դոմետիանոսի յաջորդ Ներուսասյ ընդհանուր ներմամբ ազատուեցաւ։ Իւր աքսորավայրին մէջ գրած է Յայտնութեան գիրքը։

Յովհաննու երկարակեցութիւնը արդէն գուշակուած էր Քրիստոսէ, երբ Յարութենէ ետքը Տիբերեայ ծովակին եզերքը ըսաւ. «կամիմ զի կացցէ դա մինչև ես գամ» (Յովհ. ԻԱ. 22) և արդարև ըստ պատմութեան ապրած է 94 կամ 95 տարի, իւր մահը տեղի ունեցաւ Քրիստոսի 100 թուականին այնպիսի խաղաղական կեանքով մը, որուն մանրամասնութիւնը սրտաշարժ կերպով պատմած է իր աշակերտն Պիւռոս, որ գրած է անոր Հանգիստը, և որ եկեղեցին կ'կարդացուի իր ասնին Յովհաննու Հանգիստը կարելի է բաժնել երեք նիւթերու, պատմական, խրատական և աղօթք. ահա այդ պատմութեան սկիզբը «Եւ յաւուր միում կիւրակէի ընդ ժողովիլ եղբարցն առ նա, սկսաւ խօսիլ այսպէս. եղբարք իմ և ծառայակիցք և ժառանգակիցք և հաղորդք Տեառն արքայութեան, գիտէք թէ որքա՞ն զօրութիւնս ի ձեռն իմ եղեալ Աստուած, քանի՞ շնորհս, որպի՞սի վարդապետութիւնս, վերակացութիւնս, հանգիստս, սպասաւորութիւնս, փառս, հաւատս, միաբանութիւնս, ձիրս, պարգևս»։ Խոնարհութիւն, գերթութիւն և եղբայրսիրութիւն կ'փայլին իւր վարուց մէջ, և խիստ սրտագրաւ է խրատական մասն ալ ուր կը պատուիրէ իր եղբայրներուն. «Ուրախ լիցի բարուք կրօնաւորութեան ձերում. խնդասցէ ի սուրբ կեանս ձեր, հանգիցէ ի պարկեշտ վարս ձեր... բերկրեսցի ի սիրելն ձեր զնա»։

Յովհաննու Աւետարանը բարբառ մ'է աւետեաց, և գեղեցկապէս կ'բացատրէ Շարականը «Որ են յէութեան որդի միշտ յէէն, անեղանելի ծնունդ հայրական, զոր ի վերուստ հնչեցին Որդիքն Որոտման և յայտնեցին որդւոց մարդական զծածկապէս խորհուրդ»։ Յովհաննու Աւետարանը առատ է վարդապետական քարոզութեամբ, որոց մեկնութիւնը աստուածաբանութեան և քննաբանութեան կը կարօտին։

Իսկ յայտնութեան էջերը անտեսանելւոյն տեսլեամբ կ'վառին ու կը շողան։ Յայտնութեան հեղինակը Աստուծոյ փառքը կը տեսնէ արևներէ ու աստղներէ աւելի փառաւոր, եօթն եկեղեցիներու ուրոյն ուրոյն յայտնութիւններ տրուած են։ Մեկնիչներ տակաւին չեն կարողացած անոնց իմաստից գաղտնիքը գտնել, որուն համար ըսած է Նեւտոն եպիսկոպէս թէ «Այս գիրքս ըստ արժանւոյն մեկնել մէկ մարդու կամ մէկ դարու գործ չէ, և հաւանական չէ թէ յստակ պիտի հասկցուի Յայտնութեան գիրքը մինչեւ ամեն բան կատարուի։»

Աւետարանէ և Յայտնութենէ զատ ունի նաեւ Յովհաննէս երեք Կաթողիկէայց թղթեր և բուռն զօրութեամբ կը մաքառի Գնոստիկեան մոլորութեան դէմ, որ նորանոր աղանդաւորաց խումբերն է, ինչպէս Երինթեանք, Կերինթոսեանք, և Նիկողայոսեանք, և այս թուղթերը Աւետարանէ յառաջ գրուած կը կարծուին։

Ահա այս գրքերն մեծապէս օգնած են Քրիստոնէութեան և Աստուածաբանական ուսման նոր զարկ մը տուած։ Իսկ իրրև բարոյական մաս սիրոյ պատուէրներն են որ քարոզած է ամեն ժամանակ թէ «Աստուած սէր է» (Ա. Յովհ. Դ. 16)։ Յովհաննու յիշատակը տարին երեք անգամ կը տօնախմբէ Հայ Եկեղեցին. Երկոտասան Առաքելոց խմբին հետ, Զորս Աւետարանչաց հետ, և Երկուց հարազատաց հետ միասին։

Աւանդութիւնը Յովհաննու կընծայէ Տիրամօր պատկերին նկարումը, ուր ըստ ա անդական պատմութեան Տիրամայրն իւր երեսաց վրայ դնելով օրհներ և թողեր է յիշատակ առաքելոց, և Առաքեալք մխիթարելու համար զԲարթուղիմէոս անոր պարգեւած են, և անիկայ ալ իւր հետ տարաւ յԱրեւելս քարոզութեան շրջելուն, եւ երկար ատեն պատկառելի մնացած է Դարբնաց-Բար վայրն, ուր զետեղուած էր Տիրամօր պատկերը, իսկ ըստ այլ աւանդութեան Ղուկաս ճանչցուած է նկարիչ և բժիշկ միանգամայն։ Տիրամօր պատկերին յիշատակը մնացած է մեր եկեղեցական պատմութեան մէջ եւ Հոգեւոր վանքը աւանդարանը եղած է Տիրամօր պատկերին։

Ահա այսպէս քրիստոնէութեան շընաշարհիկ պարծանք հանդիսացող առաքելոյն յիշատակը Հայ եկեղեցին մեծահանդէս կը տօնէ Մնդեան տօնէն քանի մը օր յառաջ իբրեւ աւետարեր և իբրեւ վկայ Քրիստոսի Տնօրինութեանց։

Ա. Տ. Մ.

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՆԳԱՐԷ

... Խմբագիր,

«Վեղարաւորներէն մին» ստորագրութեամբ Արժանապատիւ կամ Գերապատիւ եկեղեցական մը վերադարձ իրեն դիմակ ընծրած «Ճէրիտէի Շարգիյէ»ի մէջ եկեղեցական բարեկարգութեան վերաբերեալ յօդուած մը հրատարակած էր։ Առաջ. Տեղապահներու թագի, գաւազանի եւ աթոռի ակնարկութիւններ ըրած միջոցին ինձ ալ բաժին մը հանած էր։ Շնորհակալութիւն...։

Կարգացի յօդուածը, քայց պատասխանելու ժամանակ չունիմ, այնքան զբաղմունքս շատ են։

Եթէ յիշեալ եկեղեցականն իւր դիմակը վար առնէ, կը խոստանամ գիշերային հանգստեան քանի մը ժամերէս մին զոհել իւր հետ բաց երեսով տեսնուելու համար։

Յարգանք դիմակաւոր եկեղեցականին։

Առաջ. Տեղապահ Գաղատիոյ
ոչ-սիրահար թագի եւ աթոռի
Տաճոտ Լարդապէտ

22 դեկտ. 1897

ԹԷԱԹՐՕ

Եարընն կիւնտիւզին Պէյօղլունտա Գօնգօրտա թէատրօսընտա Օսմանլը Տռամ գումբանեասը ազթրիսլէրինտէն Սաթենիկ հանըմին մէնֆաաթընա օլարադ օյնանագ տըր։

Տէլէնճի գարը, տռամ 5 բէրտէ
Հէր «էնիւէ էյլէնէճէ» գօմէտի 1 բր.

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Եվվէլքի կէճէ թագսիմտէ եէնի սօգագտա եանտրդընը եազտըրդըմըզ քեարկիր խանէնին պինասը Օսմ. սիկուրթա գումբանեասընտա 900, վէ էշեասը տա Տայչէ Բօմանիա գումբանեասընա 600 լիրատա սիկուրթալը իմիշ։

—Նիգօլայէֆտէն ալընան պիր թէլէկրաֆտա, Գարատէնիզ սահիլնտէ Աւսթրիա վաբօրլարընտան Կրնրիանօ վաբօրը օրալարտա գըշլըն չիտտէթի սէպէպիյլէ հասըլ օլան պուղլարա չարընդ գազազէտէ օլմուշ, վէ գուրթարըլմասը իչիւն թէտպիրլէր իճրա օլընմըշ տըր։

—Պու սէնէքի գրէշ Էնդարէ վէ ճիվարընտա բէք երքէն պաշլամըշ, վէ դեկտ. 8տէ 4 բարմագ գատար գար տիւշմիշ, վէ ֆագաթ սօտ գիւնտէն կիւնէ չիտտէթին արթրըրպ թէրմօմէթրօ սընֆրընտան 15-20 տէրէճէյէ գատարաշաղանմիշտիր։

—Բուսֆ Բաթրիգիանէսի թարաֆընտան պիր հէյէթը մէպուսէ վասրթասը՝ Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի նամընա Բուսիա սէֆիրը ճէտիսի Մ. Զէնօվիէֆ ըէսմը խոշամիտի իչիւ խոսիլմիշ տիր։

—Մէճլիսը սըհհիյէի ասքէրլիյէ պիրինճի շուպէ ըէիսը սանիսի օլուպ, ախիրէն Թէսալիա ճիհէթինէ կէօնտէրիլմիշ օլան հէյէթը թրպպիյէ իլէ պիրլիգտէ մահալը մէզքիւրէ կինտէն Տօգթ. միրալայ հաճի Հիւսէյին պէյ պու քէրրէ եէնիշէհրտէ վէֆաթ իթտիկի կիպի, երեկ հէյէթը մուսաիլէյհատան վէ պագթէրիօլօժիական մէմուրլարընան Տօգթ. Նուրէտտին էֆ. տախի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Զօրլուտա Ապտուլլահ նամընտա վէ 10 եաշընտա պիր մուհաճիր չօճուղը՝ 13 եաշընտա տիկէր պիր մուհաճիր չօճուղընը գավկա արասընտա պուշգալ վուրուպ թէլէֆ իթմիշ, վէ քէնախսի տէ էվրագըյլա պիրլիգտէ ճիհէթը ալդիյէյ թէսլիմ իտիլմիշտիր։

Ֆէզա Զօրլուտա եէրսիզ եուրտսըզ թագդրմինտան 70 եաշընտա Ֆիլիպ նամընտա պիրի՝ սօգագտա սօուղընն չիտտէթինտէն տօնուպ վէֆաթ իթմիշտիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1897 դեկտեմբր 18/30տ չէքիլէն 12նճի գուրատա ամօրթի իտիլէն 500 թահվիլաթ նօմէրօլարընընը լիսթասը տըր.

5 Ռահվիլի սէնէպտէ նօմէրօսը

6636-6640	6651- 6655	22401-22405
6641-6645	22391-22395	22406-22410
6646-6650	22396-22400	

10 Ռահվիլի սէնէպտէ նօմէրօսը

7591-7600	8681- 8690	27561-27570
7601-7610	8701- 8710	27571-27580
8321-8330	9921- 9930	27601-27610
8341-8350	25861-25870	27611-27620
8531-8540	25881-25890	
8541-8550	26581-26590	

20 Ռահվիլի սէնէպտէ նօմէրօսը

15901-15920	32821-32840
15921-15940	33281-33300
16841-16860	34381-34400
28881-28900	35301-35320
29541-29560	35621-35640
30021-30040	36721-36740
30041-30060	37141-37160
32341-32360	

Թահվիլաթը մէզքիւրէյի համիլ օլան զէվաֆէն 1898 սէնէսի յունվ. 4տէն իթիբարէն սալը վէ ճումա կիւնէրի ալաֆր. սաաթ 2տէն 4է գատար սէնէալէրինի վէ 51 նօմէրօլը քէսիլմիշ ֆաիզի գուբօնլարընը գումբանեա իտարէխանէսինէ իպրազ իթմէլէրի իգթիզա իտէր. պու կիւնտէն իթիբարէն պօրտրօլար՝ իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իտէնլէրին թահվիլաթ էմրինտէ պուլընճագ տըր։

Թահվիլաթը մէզքիւրէնին պէհէրինին 5 լիրաի Օսմանի մուգապիլինտէ պէտէլէրի թէսվիյէ, վէ ժիւրնան թահվիլաթլարյլա միւպատէլէ իտիլմէլէրի մուամէլէսի՝ թահվիլաթընը թէսլիմինտէն 15 կիւն սօնրա վուգուս պուլաճագ տըր։

Գո-բրասը, ՀԷՆՐԻ ՊԷՆԷԼԻՆ ՐԷՍՄԻՅԷՆ ԻԼ-ՆԻ ՓՈՐՏՍՄՈՒԹ ՎՈ-ԳՈ-ՊՈ-ՄՅԱՆ ՐԱՀՎԻԼՆԻ ԼՈՒՐԱՍԸ.

1 Ռահվիլի սէնէպտէ.— 167, 322, 323, 326, 328, 330, 331, 332, 334, 338, 550, 563, 1003, 1016, 1020, 20409, 20414, 20415, 20419, 20424, 20427.

5 Ռահվիլի սէնէպտէ.— 2396-2400-3941-3945-3956-3960-4346-4350-5396-5400-22981-22985

10 Ռահվիլի սէնէպտէ.— 8351-8360-24071-24080

20 Ռահվիլի սէնէպտէ.— 14201-14220-30521-30540

18/30 դեկտ. 97

Տէրսաատէթ 3—3

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

8/20 դեկտ. 1881 թարիխի ֆէրմանը Հիմայսանընն 5ինճի մտտէսի 5ինճի ֆգրասը մուճիպինճէ, միւտէթէլէրի խիթմընտան 6 սէնէ սօնրա պէտէլէրի թահսիլ օլանմայան գուբօնլար հիւքմիպ գաբաճագ տրը։ Պինէն ալէյհ 1892 մարտ 1/13տէ վատէլէրի խիթամ պուլան գուբօնլար 1898 մարտ 12յէ գասար պէտէլէրի թահսիլ օլընմասրը հալտէ Տայսընը Ումումիյէ վէզնէսինէ գալաճագը՝ Տայսընը Ումումիյէ թահվիլաթը համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

15/27 ապրիլ՝ 1890 թարիխի ֆէրմանը Հիմայսանընն 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, վատէլէրի խիթամ պուլաբը թարիխտէն 6 սէնէ սօնրա պէտէլէրի թահսիլ օլանմայան պիհիմիլ գուբօնլար հիւքմիպ գաբաճագ տրը։ Պինէն ալէյհ 1892 մարտ 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 100տէ 4 ֆաիզի բրիօրիթէ թահվիլաթընն 3 նումէրօլը գուբօնը 1898 մարտ 12յէ գասար պէտէլի թահսիլ օլանմասրը թագտիրատ, Տայսընը Ումումիյէյէ գալաճագը՝ մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։

22/4 դեկտեմբեր 1897

Տէրսաատէթ

Զիվիոլլու Պինեան վէրէսէսինին Նիկոլ պիտայէթ մտհքէմէսինին 30 մարտ 99 թարիխի վէ 90 նումէրօլը պիր գըթա իլամը մուճիպինճէ, Նիկոլինին Գոյա Պաշը մահալլէսինտէ Սիմօղլու միթէվէֆա Սիմոն զիմմէթինտէ մահքիմանպիհ մաթլուպը օլուպ, մախտամը Տիմիթրի թարտիքընան քէֆալէթ օլընան մէպալիդին թէէսիսը խթիյթասը իչիւն միթէվէֆի մէրգուսմն էօհտէսընտէ օլուպ մէրգում Տիմիթրի թարաֆընտան վաղը եէտ գըլընան Տէրսաատէթտէ Պալըգ Բոզաբընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտէ մուգատտէմա Գաֆէս էլեէվմ Բուսէյի փտպրիգաքը տինմէքէթ մարուսի 3 վէ 4 վէ 6 նումէրօլարա մուրագամ մալիսէլէհուտուա վէ միշթէմիլաթ պիր պապ մէյքէտէնին 120 սէհիմ իթիպարբյա 8 ագչէ պիր բուլ հիսսէսինտէն 4 ագչէսինին 61կիսն միատթիլ մահալինտէ իճրա գըլընան միւզայտէ նէթիյէսինտէ, լիրաի Օսմանի 100 ղ. հիսապբյա 6500 ղ. տա թալիպի էօհտէսինտէ թէկարրուր իտէրէք, միատէթինին ինգրզասընա մէպնի մուվագգաթէն գարարտատէսի քէշիտէ գըլընմըշ օլարընտան պտհսա, մէզքիւր 4 ագչէնին 100տէ 5 զամմբյա վէ 31 կիւն միատէթլէ Տէրսաատէթճէ էմրը միւզայէսէսինին լճրասը Գոնեա պիտայէթ մահքէմէսի ըրյասէթը իլասընտան թէվարիւտ իտէն թահրիրատտա կէսմէերիմիշ օլարդրնան, մէզքիւր 4 ագչէյէ թալիպ օլանլարընն, վէ տահա զիյատէ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ թարիխը իլանան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ միատէթինին ինգրզասընա մրմթէգրպ գարարը գաթրսի քէշիտէ գըլընճաաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամմէթը Ներվայէյ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

24 քեան. էվվէլ 313

Միհթէվէֆա Բեամիլ պէյ վէրէսէսինին Մէհմէտ աղա վէ Էմինէ հանըմ զիսմէթլէրինտէ էվլադը Հիմայսան մուֆէթթիշլիկինտէն վէրիլէն պիր գըթա միգթէգա իլամը մուճիպինճէ, ալաճաղլարը օլան մէպալիդը մալիսմէնիս թէէսինը իսթիյթասը գըմնընտա մէրհուն պուլընաս Գաաը գարէյէսի ճիվաբընտա Գըզել Թօբրագտա Հաճի Մուսթաֆա էֆ. մահալլէսինտէ Շըմէնտաֆէր ճտատէսինտէ քետին զէմինի Սուլթան Սէլիմ Խան վագֆընա մուգաթաալը միւշթէմիլաթը մտիմէյի հալի իքի պապ քէօշք իլէ էպնիյէ վէ քիւրում վէ էշճարը միւլք պիր գըթա պաղըն պունան ադամ՝ միւզայէսէյէ գօնուլարագ, լիրաի Օսմանի 100 ղ.տան 25,000 ղ. պէտէլ իլէ թալիպի իւզէրինտէ թէգարրուր իսթիվ օլաբընընան, 100տէ 5 զամմբյա պունան տահա զիյատէյէ թալիպ օլանլարընն՝ իշպու թարիխը իլանան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ Իլամմէթը Ճերիյէ Իճրա տաիրէսինտէ իլան օլունը։

24 քեան. էվվէլ 313

Մարքուհի գասրն իլէ Սեպուհ վէ Սահակը՝ թէրզի Կարապետ վէրէսէսի Սերսվրէյէ պա իլամը նիզամի մահքիմունպիհ տէյնէրի օլան մէպալիդին թէէսինը իսթիյթասը իչիւն թահրը հաճզէ ալընան վէ պու քէրրէ ֆիրուսթը թէսլէպ վէ իսթիտա գըլընան իսկիւսարտա եէնիմահալլէսէ Գարամանը սօգաղընտա վագը 62 նումէրօլը թախմինէն 210 տրշընան իպարէթ պիր գըթա արատա Մարքուհինին միսթագիլէն միթէսարրըֆէ օլտուղը բուպ հիսսէսիյլէ տիկէր պիր բուպ հիսսէնին 3 հիսսէ իթիպարբյտա Սեպուհ վէ Սահակըն իսթիգալէն միթէսարրըֆ օլտուգլարը պիրէր հիսսէլէրինին թարիխը իլանտան 15 կիւն սօնրա պիրմիզայէտ ֆիրուսթընա թէէպպիս օլունճաաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամմէթ Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

25 քեան. էվվէլ 1312

ԳՕՎԴԿԱ

ԱՌՈՒՆԵՎՈՒՄ ԿՈՒՍՏՈՒՄԸ

ԱՌՈՒՆԵՎՈՒՄ ԳՈՒՄԱՐՈՎ 15 ԱՌԱՋԻՆ ԹԵՐԹԻ ԵՎ ԱՌԱՋԻՆ ԹԵՐԹԻ ՀԵՏՈ ԱՌՈՒՆԵՎՈՒՄ ԳՈՒՄԱՐՈՎ

ԳԱՐԻԼԻ ԴԷՍԿԻՆ
ՎՈՒՆԵՎՈՒՄ
1828 ԹՎԱԿԱՆԻՆ

LUNION
1828
DE PARIS

ԼՈՒՆԻՈՆ ՀԱՎԱՔԱԳՐԱՅԻՆ
ՎՈՒՆԵՎՈՒՄ
1829ԹՎԱԿԱՆԻՆ

ՍԿՍԿՈՒՄ Է ՇԱԲԱԹ ԱՌԱՎՈՏԻ ԺԱՄ 6 ԿԱՄ 7 ԺԱՄԱՅԻՆ ԳՆԱՑՔՈՎ

ՈՒՂԵՎՈՐ ԳԻԾԵՐ	ԱՌԱՋԻՆ ԴԱՍ	ԵՐԿՐՈՐԴ ԴԱՍ	ԵՐՐՈՐԴ ԴԱՍ
Սանկտ Պետերբուրգ – Վարշավա	8 15	6 57	4 40
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիգա	8 30	7 10	5 20
Սանկտ Պետերբուրգ – Հելսինկի	9 00	7 45	6 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վիեննա	9 45	8 30	6 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Բեռլին	10 00	8 45	7 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Փարիզ	10 30	9 15	7 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լոնդոն	11 00	9 45	8 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նիցցա	11 45	10 30	8 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հռոմ	12 30	11 15	9 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նեապոլ	13 00	11 45	10 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մադրիդ	14 00	12 45	11 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիսաբոն	15 30	14 15	12 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյույորք	18 00	16 45	15 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բուենոս Այրես	21 00	19 45	18 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	23 30	22 15	20 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	26 00	24 45	23 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	28 30	27 15	25 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	29 00	28 45	26 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	30 15	29 00	27 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	31 45	30 30	28 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	33 00	31 45	30 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	34 30	33 15	31 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	35 00	33 45	32 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	36 45	35 30	33 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	38 00	36 45	35 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	39 30	38 15	36 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	41 00	39 45	38 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	42 30	41 15	39 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	44 00	42 45	41 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	45 30	44 15	42 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	47 00	45 45	44 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	48 30	47 15	45 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	50 00	48 45	47 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	51 30	50 15	48 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	53 00	51 45	50 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	54 30	53 15	51 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	56 00	54 45	53 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	57 30	56 15	54 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	59 00	57 45	56 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	60 30	59 15	57 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	61 00	60 45	59 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	62 15	61 00	59 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	63 45	62 30	60 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	65 00	63 45	62 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	66 30	65 15	63 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	67 00	65 45	64 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	68 45	67 30	65 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	70 00	68 45	67 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	71 30	70 15	68 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	73 00	71 45	70 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	74 30	73 15	71 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	76 00	74 45	73 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	77 30	76 15	74 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	79 00	77 45	76 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	80 30	79 15	77 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	82 00	80 45	79 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	83 30	82 15	80 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	85 00	83 45	82 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	86 30	85 15	83 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	88 00	86 45	85 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	89 30	88 15	86 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	91 00	89 45	88 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	92 30	91 15	89 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	93 00	92 45	91 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	94 15	93 00	91 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	95 45	94 30	92 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	97 00	95 45	94 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	98 30	97 15	95 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	99 00	97 45	96 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	100 45	99 30	97 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	102 00	100 45	99 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	103 30	102 15	100 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	105 00	103 45	102 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	106 30	105 15	103 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	108 00	106 45	105 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	109 30	108 15	106 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	111 00	109 45	108 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	112 30	111 15	109 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	114 00	112 45	111 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	115 30	114 15	112 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	117 00	115 45	114 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	118 30	117 15	115 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	120 00	118 45	117 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	121 30	120 15	118 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	123 00	121 45	120 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	124 30	123 15	121 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	125 00	124 45	123 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	126 15	125 00	123 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	127 45	126 30	124 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	129 00	127 45	126 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	130 30	129 15	127 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	131 00	129 45	128 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	132 45	131 30	129 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	134 00	132 45	131 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	135 30	134 15	132 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	137 00	135 45	134 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	138 30	137 15	135 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	140 00	138 45	137 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	141 30	140 15	138 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	143 00	141 45	140 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	144 30	143 15	141 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	146 00	144 45	143 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	147 30	146 15	144 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	149 00	147 45	146 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	150 30	149 15	147 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	152 00	150 45	149 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	153 30	152 15	150 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	155 00	153 45	152 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	156 30	155 15	153 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	157 00	156 45	155 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	158 15	157 00	155 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	159 45	158 30	156 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	161 00	159 45	158 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	162 30	161 15	159 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	163 00	161 45	160 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	164 45	163 30	161 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	166 00	164 45	163 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	167 30	166 15	164 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	169 00	167 45	166 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	170 30	169 15	167 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	172 00	170 45	169 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	173 30	172 15	170 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	175 00	173 45	172 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	176 30	175 15	173 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	178 00	176 45	175 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	179 30	178 15	176 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	181 00	179 45	178 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	182 30	181 15	179 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	184 00	182 45	181 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	185 30	184 15	182 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	187 00	185 45	184 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	188 30	187 15	185 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	189 00	188 45	187 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	190 15	189 00	187 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	191 45	190 30	188 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	193 00	191 45	190 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	194 30	193 15	191 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	195 00	193 45	192 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	196 45	195 30	193 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	198 00	196 45	195 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	199 30	198 15	196 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	201 00	199 45	198 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	202 30	201 15	199 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	204 00	202 45	201 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	205 30	204 15	202 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	207 00	205 45	204 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	208 30	207 15	205 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	210 00	208 45	207 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	211 30	210 15	208 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	213 00	211 45	210 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	214 30	213 15	211 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	216 00	214 45	213 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	217 30	216 15	214 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	219 00	217 45	216 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	220 30	219 15	217 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	221 00	220 45	219 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	222 15	221 00	219 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	223 45	222 30	220 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	225 00	223 45	222 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	226 30	225 15	223 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	227 00	225 45	224 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	228 45	227 30	225 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	230 00	228 45	227 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	231 30	230 15	228 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	233 00	231 45	230 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	234 30	233 15	231 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	236 00	234 45	233 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	237 30	236 15	234 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	239 00	237 45	236 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	240 30	239 15	237 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	242 00	240 45	239 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	243 30	242 15	240 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	245 00	243 45	242 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	246 30	245 15	243 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	248 00	246 45	245 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	249 30	248 15	246 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	251 00	249 45	248 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	252 30	251 15	249 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	253 00	252 45	251 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	254 15	253 00	251 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	255 45	254 30	252 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	257 00	255 45	254 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	258 30	257 15	255 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	259 00	257 45	256 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	260 45	259 30	257 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	262 00	260 45	259 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	263 30	262 15	260 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	265 00	263 45	262 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	266 30	265 15	263 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	268 00	266 45	265 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	269 30	268 15	266 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	271 00	269 45	268 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	272 30	271 15	269 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	274 00	272 45	271 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	275 30	274 15	272 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	277 00	275 45	274 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	278 30	277 15	275 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	280 00	278 45	277 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	281 30	280 15	278 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	283 00	281 45	280 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	284 30	283 15	281 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	285 00	284 45	283 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	286 15	285 00	283 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	287 45	286 30	284 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	289 00	287 45	286 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	290 30	289 15	287 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	291 00	289 45	288 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	292 45	291 30	289 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	294 00	292 45	291 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	295 30	294 15	292 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	297 00	295 45	294 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	298 30	297 15	295 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	300 00	298 45	297 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	301 30	300 15	298 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	303 00	301 45	300 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	304 30	303 15	301 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	306 00	304 45	303 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	307 30	306 15	304 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	309 00	307 45	306 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	310 30	309 15	307 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	312 00	310 45	309 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	313 30	312 15	310 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	315 00	313 45	312 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	316 30	315 15	313 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	317 00	316 45	315 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	318 15	317 00	315 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	319 45	318 30	316 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	321 00	319 45	318 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	322 30	321 15	319 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	323 00	321 45	320 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	324 45	323 30	321 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	326 00	324 45	323 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	327 30	326 15	324 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	329 00	327 45	326 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	330 30	329 15	327 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	332 00	330 45	329 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	333 30	332 15	330 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	335 00	333 45	332 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	336 30	335 15	333 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	338 00	336 45	335 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	339 30	338 15	336 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	341 00	339 45	338 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	342 30	341 15	339 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	344 00	342 45	341 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	345 30	344 15	342 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	347 00	345 45	344 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	348 30	347 15	345 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	349 00	348 45	347 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	350 15	349 00	347 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	351 45	350 30	348 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	353 00	351 45	350 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	354 30	353 15	351 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	355 00	353 45	352 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	356 45	355 30	353 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	358 00	356 45	355 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	359 30	358 15	356 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	361 00	359 45	358 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	362 30	361 15	359 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	364 00	362 45	361 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	365 30	364 15	362 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	367 00	365 45	364 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	368 30	367 15	365 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	370 00	368 45	367 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	371 30	370 15	368 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	373 00	371 45	370 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	374 30	373 15	371 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	376 00	374 45	373 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	377 30	376 15	374 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	379 00	377 45	376 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	380 30	379 15	377 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	381 00	380 45	379 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	382 15	381 00	379 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	383 45	382 30	380 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	385 00	383 45	382 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	386 30	385 15	383 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	387 00	385 45	384 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	388 45	387 30	385 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	390 00	388 45	387 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	391 30	390 15	388 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	393 00	391 45	390 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	394 30	393 15	391 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	396 00	394 45	393 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	397 30	396 15	394 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	399 00	397 45	396 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	400 30	399 15	397 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	402 00	400 45	399 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	403 30	402 15	400 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	405 00	403 45	402 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	406 30	405 15	403 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	408 00	406 45	405 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	409 30	408 15	406 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	411 00	409 45	408 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	412 30	411 15	409 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	413 00	412 45	411 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	414 15	413 00	411 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	415 45	414 30	412 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	417 00	415 45	414 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	418 30	417 15	415 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	419 00	417 45	416 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	420 45	419 30	417 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	422 00	420 45	419 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	423 30	422 15	420 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	425 00	423 45	422 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	426 30	425 15	423 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	428 00	426 45	425 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	429 30	428 15	426 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	431 00	429 45	428 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	432 30	431 15	429 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	434 00	432 45	431 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	435 30	434 15	432 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	437 00	435 45	434 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	438 30	437 15	435 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	440 00	438 45	437 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	441 30	440 15	438 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	443 00	441 45	440 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	444 30	443 15	441 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	445 00	444 45	443 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	446 15	445 00	443 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	447 45	446 30	444 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Կալկաթա	449 00	447 45	446 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Կահիրե	450 30	449 15	447 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ալեքսանդրիա	451 00	449 45	448 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Նայրոբի	452 45	451 30	449 45
Սանկտ Պետերբուրգ – Հարավային Աֆրիկա	454 00	452 45	451 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Մելբուրն	455 30	454 15	452 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ուելինգտոն	457 00	455 45	454 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Խուան	458 30	457 15	455 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Ռիո դե Ժանեյրո	460 00	458 45	457 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սանտյագո	461 30	460 15	458 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Լիմա	463 00	461 45	460 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոգոտա	464 30	463 15	461 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Մեխիկո	466 00	464 45	463 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Հավանա	467 30	466 15	464 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Նյու Յորք	469 00	467 45	466 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Չիկագո	470 30	469 15	467 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սան Ֆրանսիսկո	472 00	470 45	469 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Վանկուվեր	473 30	472 15	470 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Սիդնեյ	475 00	473 45	472 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Տոկիո	476 30	475 15	473 30
Սանկտ Պետերբուրգ – Հոնկոնգ	477 00	476 45	475 00
Սանկտ Պետերբուրգ – Սինգապուր	478 15	477 00	475 15
Սանկտ Պետերբուրգ – Բոմբեյ	479 45